

## LE RAPPEL GENERAL

Bulletin d'information officiel des arbitres et des commissaires de régates de la FFVoile



JUIN 2015



### AU SOMMAIRE :

- DNF ou RET ? 
- Nominations
- Règles de Jauge et de Course Interserie Voile Légère
- Formation « Arbitres au Féminin Pluri-elles »
- Stage Jugement Direct
- Nos Equipes d'Arbitres sur le Terrain
- Mise à jour de la Clé Arbitre
- Votre Photo dans l'Espace Arbitrage



PARTENAIRE OFFICIEL



PARTENAIRE FÉDÉRAL

FÉDÉRATION FRANÇAISE DE VOILE  
Commission Centrale d'arbitrage  
17, rue Henri Bocquillon 75015 Paris

Tél : 01 40 60 37 12 / 03 - Fax : 01 40 60 37 37 - [www.ffvoile.fr](http://www.ffvoile.fr)



## LE RAPPEL GENERAL - Juin 2015



### DNF ou RET ?

Depuis janvier 2013, une subtile modification des abréviations dans les scores est apparue dans l'annexe A11. Elle est due à une volonté d'obtenir des résultats plus descriptifs de la réalité. En effet, auparavant, nous avions le choix entre DNF (Did Not Finish, n'a pas fini) et RAF (Retired After Finishing, A abandonné après avoir fini) pour qualifier l'abandon d'un bateau. Mais lorsqu'il était dû à une pénalité selon les règles 44.1(b), P2.2 ou P2.3, aucun des deux classements ne pouvait véritablement être correct : le bateau a abandonné avant de finir et donc ne peut pas être classé RAF. DNF ne décrit pas de manière adéquate cette situation.

Il était donc nécessaire de créer une abréviation pour les bateaux qui abandonnent dans ces cas, qui est RET (Retired, A abandonné). RAF était dès lors inutile et a été supprimée. Depuis 2013, tous les bateaux qui abandonnent, quel qu'en soit le motif, doivent ainsi être classés RET et recevoir comme points le nombre de bateaux dans la série plus un.

Source : Submission 184-11 from the Chairman of the Race Officials Committee to rules A4.2, A5 and A11

(Baptiste Verniest)

### NOMINATIONS

La Commission Centrale d'Arbitrage félicite les arbitres qui accèdent à la qualification nationale :

- Baptiste Verniest (ligue Ile-de-France), juge national
- Cécile Machellet (ligue Provence Alpes Côte d'Azur), comité de course nationale
- Yves Cabon (ligue Languedoc-Roussillon), comité de course national

### RÈGLES DE JAUGE ET DE COURSE INTERSERIE VOILE LÉGÈRE

Le département Voile Légère a édité des règles de jauge et de course interserie voile légère, disponibles sur la clé arbitre et à l'adresse suivante :

[http://www.ffvoile.fr/ffv/web/ffvoile/documents/BE/PE\\_BE\\_Regles\\_Interserie\\_Der\\_Qui\\_2015.pdf](http://www.ffvoile.fr/ffv/web/ffvoile/documents/BE/PE_BE_Regles_Interserie_Der_Qui_2015.pdf)



PARTENAIRE  
OFFICIEL



PARTENAIRE  
FÉDÉRAL

FÉDÉRATION FRANÇAISE DE VOILE  
Commission Centrale d'arbitrage  
17, rue Henri Bocquillon 75015 Paris

Tél : 01 40 60 37 12 / 03 - Fax : 01 40 60 37 37 - [www.ffvoile.fr](http://www.ffvoile.fr)



## LE RAPPEL GENERAL - Juin 2015

### FORMATION « ARBITRES AU FÉMININ PLURI-ELLES »

Lors de la deuxième session de formation de l'année 2015, les samedi 30 et dimanche 31 mai derniers, 13 femmes ont eu rendez-vous dans les locaux de la FFVoile pour démarrer leur formation d'arbitre régionale.

Les stagiaires étaient :

**Ligue Bretagne** : N. Loquen, C. Laigo  
**Ligue PACA** : V. Jaubert, A. Callot  
**Ligue Rhône-Alpes** : V. Kuentz, A. Lavigne  
**Ligue Pays-de-Loire** : B. Pajot  
**Ligue Languedoc-Roussillon** : G. Alegria  
**Ligue Nord-Pas-de-Calais** : J. Hottebart  
**Ligue Champagne-Ardenne** : M. Charriere, C. Chauve  
**Ligue Midi-Pyrénées** : C. Montagnon  
**Ligue Ile-de-France** : M. Chesne



La troisième session de l'année 2015 est prévue les 26 et 27 septembre. N'hésitez pas à recruter des candidates qui viendront compléter nos préinscrites.

### STAGE JUGEMENT DIRECT

La Commission Centrale d'Arbitrage a organisé un stage de formation **au jugement direct** lors du National Optimist course par équipe, à La Rochelle, du 23 au 25 mai.

**6 juges ont suivi cette formation assurée par Corinne Aulnette.**



PARTENAIRE  
OFFICIEL



PARTENAIRE  
FÉDÉRAL

FÉDÉRATION FRANÇAISE DE VOILE  
Commission Centrale d'arbitrage  
17, rue Henri Bocquillon 75015 Paris

Tél : 01 40 60 37 12 / 03 - Fax : 01 40 60 37 37 - [www.ffvoile.fr](http://www.ffvoile.fr)



## LE RAPPEL GENERAL - Juin 2015

### Nos EQUIPES D'ARBITRES SUR LE TERRAIN



La Solitaire du  
Figaro Eric Bompard

Le Championnat de France  
Monotypes Habitables Grand  
Prix de l'Ecole Navale à  
Camaret, Crozon et Lanvéoc



Le Championnat de France  
Interserie Croiseurs Légers à  
Aix-Les-Bains



PARTENAIRE  
OFFICIEL



PARTENAIRE  
FÉDÉRAL

FÉDÉRATION FRANÇAISE DE VOILE  
Commission Centrale d'arbitrage  
17, rue Henri Bocquillon 75015 Paris

Tél : 01 40 60 37 12 / 03 - Fax : 01 40 60 37 37 - [www.ffvoile.fr](http://www.ffvoile.fr)



## LE RAPPEL GENERAL - Juin 2015



La Coupe Nationale  
Hobie Cat à Toulon

Le Championnat de  
France 470 Open de  
la Mirabelle au lac  
de la Madine



La Coupe Nationale  
Entreprises à Saint-  
Quentin-en-Yvelines



PARTENAIRE  
OFFICIEL



PARTENAIRE  
FÉDÉRAL

FÉDÉRATION FRANÇAISE DE VOILE  
Commission Centrale d'arbitrage  
17, rue Henri Bocquillon 75015 Paris  
Tél : 01 40 60 37 12 / 03 - Fax : 01 40 60 37 37 - [www.ffvoile.fr](http://www.ffvoile.fr)



## LE RAPPEL GENERAL - Juin 2015

### MISE À JOUR DE LA CLÉ ARBITRE

Voici la liste des documents ajoutés ou réactualisés :

- ⇒ Dans l'onglet documents spécifiques arbitres :
  - Interprétations règle 42
  - Livret interprétations règle 42
  - Infractions fréquentes en optimist
  - Règles de jauge et de course interserie voile légère
- ⇒ Dans l'onglet CCA :
  - Le Rappel Général Avril 2015
- ⇒ Dans l'onglet Règles de classe :
  - Règles de classe SB 20
  - Règles de classe Mini 40
- ⇒ Dans l'onglet Règles, le livret des Questions/Réponses ISAF actualisé au 1er juin 2015 :
  - La Q/R 2015-004, J012, Retrait d'une demande de réparation au cours de l'instruction
  - La Q/R 2015-005, J013, Planification des instructions
  - La Q/R 2015-006, G007, Ajout de jours de course à des événements



### VOTRE PHOTO DANS L'ESPACE ARBITRAGE

Dorénavant, vous pouvez modifier votre photo apparaissant sur la liste des arbitres. Pour cela, vous devez vous rendre sur votre espace licencié avec le lien ci-dessous : <http://www.ffvoile.fr/ffv/Identification/Login.aspx?ReturnUrl=%2ffv%2fweb%2fEspaceLicencie%2fDefault.aspx>, puis dans « mes infos persos ». Donc, tous à vos photomatons (année 2015 !) pour que vos photos soient à jour.

*Corinne Aulnette*  
Responsable de la C.C.A.

*Jean-Luc Denéchau*  
Président de la C.C.A.

Merci à Baptiste Verniest pour sa contribution à l'article « DNF/RET »



PARTENAIRE  
OFFICIEL



PARTENAIRE  
FÉDÉRAL

FÉDÉRATION FRANÇAISE DE VOILE  
Commission Centrale d'arbitrage  
17, rue Henri Bocquillon 75015 Paris

Tél : 01 40 60 37 12 / 03 - Fax : 01 40 60 37 37 - [www.ffvoile.fr](http://www.ffvoile.fr)